1. ***Pediculosi***
2. **Lice**
3. *Poiché nella scuola si sono verificati casi di pediculosi, si pregano i genitori di attenersi alle seguenti istruzioni:*
4. As there have been some cases of lice in the school, we would ask parents to proceed according to the
5. following instructions:
6. 1. *Controllare frequentemente la testa dei propri figli dal momento che non esistono prodotti preventivi; la testa va ispezionata soprattutto intorno alle orecchie e alla nuca*

Frequently check your childrens’ hair, since preventive product do not exist; pay particular attention

1. to the areas around the ears and the neck.
2. 2. *Prendere i pidocchi non è indice di scarsa igiene; si attaccano anche sui capelli puliti.*
3. Getting lice does not show a lack of hygiene; lice thrive also on clean hair.
4. 3. *Non è indispensabile tagliare i capelli, comunque i capelli corti facilitano il controllo e la rimozione delle lendini..*
5. It is not necessary to cut your childrens’ hair short, however, short haircuts can make inspection of the head and elimination of nits easier
6. 4. *Quando ci si accorge della presenza di pidocchi e/o lendini effettuare un trattamento specifico acquistato in farmacia seguendone attentamente le istruzioni. Dopo il trattamento bisogna asportare anche tutte le lendini.*
7. When you realise you have lice and/or nits, you should use a special treatment that can be bought at the chemist’s. Carefully follow the instructions. After treatment you should remove all nits.
8. 5. *Controllare tutta la famiglia e avvertire la scuola perché informi gli altri genitori della necessità di controllare i loro figli.*
9. Check all members of the family and inform the school so that other parents can be asked to check their own childrens’ hair.
10. 6. *Il bambino che, dopo il trattamento ha ancora le lendini, non può frequentare la scuola.*
11. Pupils who still has nits, after the treatment, will not be allowed to attend school.
12. 7. *Il bambino che va a scuola con i pidocchi deve essere allontanato per il tempo necessario ad effettuare il trattamento.*

Il bambino che va a scuola con i pidocchi deve essere allontanato per il tempo necessario ad effettuare il

1. trattamento.
2. 8. *Non bisogna fare abuso di prodotti antiparassitari:non vanno usati a scopo preventivo e soprattutto bisogna seguire le istruzioni indicate.*

Do not use too many antiparasitic products. Antiparasitic products should not be used for prevention.

1. Strictly follow enclosed instructions.
2. 9. *Lontano dal corpo umano il pidocchio sopravvive poco, per tanto non occorre disinfestare banchi, mobili, tavoli, divani o poltrone. Bisogna, invece, lavare ad acqua calda, in lavatrice, lenzuola, federe,cappelli, sciarpe, passate; anche pettini e spazzole vanno tenute in acqua calda almeno un’ ora.*
3. Lice do not survive for long if not on a human body. It is not necessary, therefore, to disinfest desks, furniture, tables or armchairs. You should, however, wash sheets, pillow cases, hats, scarves anf hair bands with hot water, in the washing machine; combs and brushes should also be kept in hot water for at least an hour.
4. 10. *Si ricorda che i pidocchi non trasmettono alcuna malattia o infezione.*
5. Note that lice do not transmit diseases or infections.
6. *Il dirigente scolastico*
7. The school principal
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_